

Une ressource fiable pour la publication de vos textes

Bourchier allège la charge de tout parcours éditorial. Qu'il s'agisse de livres papiers ou électroniques, d'articles, d'encyclopédies, de catalogues de musées ou de communications d'entreprise, nous mettons en œuvre vos idées où et comme vous le souhaitez.

Une référence d'excellence, une visée mondiale

En alliant rigueur académique et expertise de l'industrie, Bourchier est une référence d'excellence en matière de publication. Nous entretenons des relations de longue date avec d'éminentes institutions académiques et culturelles, maisons d'édition et entreprises d'envergure mondiale.

Notre vaste expérience de travail dans un environnement international et notre réseau d'experts et associés, affiliés à des universités du monde entier, nous permettent de relever le défi de la communication entre les cultures ; ainsi, grâce à nos ressources, vous pouvez étendre la portée géographique et le public cible de votre projet.

Un service sur mesure

Nous savons que chaque client est unique. Ainsi nous adaptons de manière créative nos ressources et notre expertise afin de répondre à vos besoins spécifiques. Vous pouvez choisir parmi notre gamme de services :

- la relecture – assurer la clarté et l'impact du texte
- la gestion de projets – adaptée aux besoins spécifiques du client
- les projets spéciaux – conseils et mise en œuvre
- la traduction – vers de multiples langues
- l'édition de livres électroniques – sur de multiples plateformes

En nous appuyant sur nos compétences interculturelles et multilingues, nous nous spécialisons dans :

- les entreprises ou institutions qui publient en anglais et dans une autre langue ou en plusieurs langues
- la révision de textes traduits en anglais ou écrits par des non-anglophones

Édition

Nos services d'édition comprennent :

- la révision
- la réécriture ou la restructuration
- la relecture
- la mise en pages
- la traduction
- la relecture comparative des versions en différentes langues afin d'assurer la cohérence et, le cas échéant, d'adapter le texte au public cible de cultures spécifiques



Sa contribution fut extrêmement importante. Les fondations qu'elle a posées nous servent toujours de modèle dans notre travail.

DIMITRIS EFRAIMOGLU, DIRECTEUR GÉNÉRAL
DE LA FONDATION DU MONDE HELLÉNIQUE, ATHÈNES



Gestion de projets

Du manuscrit à la prépresse, nous proposons un service de gestion de projets complet pour la publication d'ouvrages. En plus de nos services d'édition et selon les besoins spécifiques du projet, vous pouvez faire appel à notre équipe pour des services de recherche d'images, de cartographie, de composition, de conception et d'indexage.

Votre chef de projet dédié se chargera également de:

- la négociation et la gestion du budget
- la mise en place des échéances de production
- l'accompagnement des auteurs

Projets spéciaux – conseils et mise en œuvre

Si vous avez un projet éditorial qui dépasse le cadre de l'édition ou de la gestion de projets, nous pouvons vous aider. Un projet spécial est un projet qui développe des concepts, des idées.

Afin d'obtenir le résultat recherché, nous commençons par écouter, évaluer et analyser vos besoins et notre propre éventail de ressources, avant de sélectionner l'équipe qui se chargera de votre projet, de créer les solutions et de vous accompagner dans leur mise en œuvre.

Exemples de projets spéciaux :

- la mise au point des conditions de publication électronique, de la première étape jusqu'à la mise à disposition de l'ouvrage au public sur différentes plateformes (y compris Kotobi, Android, iPad, Kindle, Nook, Kobo et Sony)
- le conseil aux maisons d'édition non-anglophones sur le choix des publications adaptées à la traduction en anglais
- la gestion de la traduction vers de multiples langues ; alignement des textes en fonction des nuances culturelles des marchés cibles
- la mise en place de guides stylistiques couvrant l'ensemble des publications internes et externes des sociétés, fondations ou musées
- la coordination de toutes les exigences éditoriales entre les publications et les événements ou expositions pour les fondations, musées ou galeries

Contactez-nous pour une évaluation de votre projet spécial.



J'aime beaucoup travailler avec Elizabeth. Elle respecte les délais et a un grand sens de l'adaptation au contexte. Par ailleurs, sa justesse et sa précision sont d'une subtile finesse.

OLIVIER FOIX, ÉTHIQUE ET CONFORMITÉ, CAPGEMINI

